

**AN UNDERTAKING**

**CONCERNING THE RECOGNITION OF TRAINING AND CERTIFICATION**

**OF SEAFARERS FOR**

**SERVICE ON BOARD VESSELS REGISTERED IN  
THE MARSHALL ISLANDS**

**between**

**THE OFFICE OF THE MARITIME ADMINISTRATOR**

**on behalf of**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE MARSHALL ISLANDS**

**and**

**PREFECTURA NACIONAL NAVAL**

**on behalf of**

**THE GOVERNMENT OF URUGUAY**

## AN UNDERTAKING

This document relates to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended in 1995 (which will be referred to as the "STCW Convention"). The undersigned Parties recognize the importance of the 1995 Amendments to the STCW Convention which entered into force on 1 February 1997, and that compliance with its provisions is required. Whenever the phrase "Marshall Islands Administration" is used in this document, it shall mean the "Office of the Maritime Administrator of the Republic of the Marshall Islands" acting on behalf of the Government of the Republic of the Marshall Islands, and whenever the phrase "Uruguayan Administration" is used in this document, it shall mean the "Prefectura Nacional Naval," acting on behalf of the Government of Uruguay. The Parties have reviewed their respective obligations under the aforementioned Convention and, without prejudice to the National Laws of either Party, hereby enter into this Undertaking, as required by Regulation I/10, 1.2, (which will be referred to as "the Undertaking") for the purpose of ensuring that the requirements of the STCW Convention, including the related provisions of the STCW Code, are complied with as follows:

1. The Uruguayan Administration is the Party whose national certificates of competency are to be recognized for endorsement, and the Marshall Islands Administration is the Party that will provide the endorsements.
2. In order for its certificates of competency to be recognized by endorsement pursuant to Regulation I/10, the Uruguayan Administration must have communicated its Seafarers' Certification System to the International Maritime Organization (IMO) as required by Regulation I/7 of the STCW Convention and as required by Section A-I/7 of the STCW Code for review and confirmation by IMO that the information provided demonstrates that full and complete effect is being given to the provisions of the Convention.
3. The Parties shall, within the framework of their respective laws and regulations, ensure that the education, training and assessment of seafarers, as required under the STCW Convention, are administered and monitored in accordance with the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code; and, ensure that those who are responsible for such training are appropriately qualified in accordance with the provisions of Section A-I/6 of the STCW Code for the type and level of training or assessment involved.
4. The Marshall Islands Administration shall, with respect to recognition of certificates under I/10 of the STCW Convention, ensure that an endorsement in accordance with Regulation I/2, paragraph 5, is only issued if the applicable requirements of the STCW Convention have been complied with by the Uruguayan Administration by or under whose authority a certificate of competency was issued to an applicant who presents the certificate of competency to the Marshall Islands Administration for endorsement.
5. The Uruguayan Administration shall give the Marshall Islands Administration assurance and confirmation, through all necessary measures, which may include allowing the periodic inspection of its approved facilities and procedures, that it is in full compliance with the requirements concerning



the standards of competence, the issuance of certificates and record keeping; that it has taken necessary action to comply with the training requirements of the STCW Convention, including the STCW Code, as they may be applicable; and that it will make materials and training facilities available for inspection and review when requested by the Marshall Islands Administration. This assurance will include responding to requests for verification of certificates issued.

6. The Uruguayan Administration will notify the Marshall Islands Administration within ninety (90) days of any significant change in the arrangements for training and certification provided in compliance with the STCW Convention in accordance with Regulation I/10 of the STCW Convention.

7. The Uruguayan Administration understands that in accordance with Regulation I/10, paragraph 6, endorsements issued by it under the provisions of this regulation in recognition of, or attesting the recognition of, a certificate issued by another member state which has ratified the STCW Convention, may not be used nor will they be accorded further recognition by the Marshall Islands Administration.

8. The Marshall Islands Administration shall establish measures to ensure that seafarers, at the management level, who are issued endorsement certificates acquire an appropriate knowledge of the maritime legislation of the Marshall Islands Administration relevant to the function they are permitted to perform.

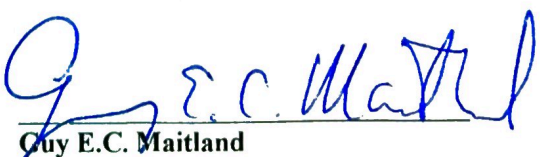
9. Should it become necessary for the Marshall Islands Administration to suspend, revoke or otherwise withdraw its endorsement of recognition of a certificate of competency for disciplinary reason, the Marshall Islands Administration will inform the Uruguayan Administration of the circumstances.

This Undertaking shall enter into force on the later of the two below dates. It shall remain in force for a period of five (5) years. This Undertaking may be terminated by either Party at any time after giving written notice of at least six months prior to the date on which it intends that the Undertaking will cease to be in force. Unless notice of termination has been given by either Party at least six months before the date of its expiration, this Undertaking shall be automatically extended for successive periods of five (5) years, each Party reserving the right to terminate the Undertaking upon notice of at least six months.

L. DIRECTOR REGISTRAL Y DE MARCHA MERCANTE  
Capitán de Navío (CIME)  
  
ARIEL RESSIA

**FOR THE URUGUAYAN  
ADMINISTRATION**

Dated this \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_

  
Guy E.C. Maitland  
Maritime Administrator  
**FOR THE MARSHALL ISLANDS ADMINISTRATION**

Dated this 15 day of November 2001